

<b>12 Berlin</b> Landesstelle	Ausschuss	Bearbeitung (Name, Vorname)	<b>Pli</b> Kürzel	Nr. <b>12164149</b>
<b>Verf./Bearb./Hrsg.: Aboelsoud</b> Zuname			<b>Amr</b> Vorname	
<b>Weigl, Doris</b> Illustrator/-in (Name, Vorn.)			<b>Aboelsoud, Amr</b> Übersetz. von (Name, Vorn.)	
<b>Arabisch</b> Übersetz. aus Sprache			ID: 1612164149  Bewertung: <input type="radio"/> sehr empfehlenswert <input checked="" type="radio"/> empfehlenswert <input type="radio"/> eingeschränkt empf. <input type="radio"/> nicht empfehlenswert	
<b>Bildwörterbuch Arabisch</b> Titel			Einsatzmöglichkeiten: <input checked="" type="checkbox"/> Büchereigrundstock <input type="checkbox"/> Klassenlesestoff <input type="checkbox"/> für Arbeitsbücherei	
<b>Silverline compact</b> Reihe			Zielgruppe: <input type="checkbox"/> 0-3 <input checked="" type="checkbox"/> 12-13 <input type="checkbox"/> 4-5 <input checked="" type="checkbox"/> 14-15 <input type="checkbox"/> 6-7 <input checked="" type="checkbox"/> 16-17 <input checked="" type="checkbox"/> 8-9 <input checked="" type="checkbox"/> ab 18 <input checked="" type="checkbox"/> 10-11	
<b>978-3-8174-9994-6</b> ISBN		<b>32</b> Seitenzahl	<b>3,99</b> Preis (EURO)	
<b>Compact</b> Verlag		<b>München</b> Ort	<b>2016</b> Jahr	
<b>Buch: Taschenbuch</b> Medienart/Ausführung		<b>Ratgeber</b> Gattung	Kinder-/Jugendliteratur zur Arbeitswelt? <input type="checkbox"/> Ja	
Empfehl. für Taschenbuchtipp <input type="checkbox"/> Ja		Erstelldatum: .....		
Anmerkungen (Material/ bes. Einsatzort)			Schlagwörter <b>Flüchtlinge</b>  <b>Wörterbuch</b>  <b>Arabisch</b>	
Internet? <input checked="" type="radio"/> Ja <input type="radio"/> Nein			Zentraldatei: <b>04.05.2016</b>	
Verlag Datum			.....	

**Inhaltsangabe**  
 Dieses Buch ist sehr leicht und dünn und passt in jede Jackentasche. Es zeigt auf 32 Seiten – aufgeteilt in 22 Themengebiete des Alltags – 500 mit fortlaufenden Zahlen versehene Bilder des jeweiligen Themas. Unter diesen Bildern wiederholen sich die Zahlen mit der arabischen und deutschen Bezeichnung. Die arabischen Bezeichnungen sind zudem mit Lautschrift versehen – ein Zeichen dafür, dass das Wörterbuch eher für Deutsche konzipiert wurde, die dienstlich oder privat arabisch kommunizieren wollen.

**Beurteilungstext**  
 Sprachen, die bisher nur für einen kleinen Teil der deutschen Bevölkerung von Bedeutung waren, erfahren plötzlich ein ungeahntes Interesse. Grund ist die enorme Flüchtlingswelle, die Deutschland aus den arabischen Ländern erreicht. Die Verlage kommen mit dem Entwickeln neuer Unterrichtsmaterialien, die den Erwerb der deutschen Sprache unterstützen könnten, nicht nach. Dieses Buch ist aktuell also auch für die vielen Helfer nützlich, die sich in der Flüchtlingshilfe professionell oder ehrenamtlich für arabisch sprechende Flüchtlinge engagieren. Die Themengebiete decken wirklich fast alle gängigen Alltagsbereiche wie Haus und Einrichtung, Küche und Nahrungsmittel, Körper, Kleidung, Institutionen wie Bank, Bahnhof, Flughafen, Post und Verkehr und Verkehrsmittel wie Fahrrad und Auto ab. Vermisst wurde das Thema „Arzt“ bzw. „Krankheit“, dafür gibt es für das Auto 35 Stichworte. Die Bilder sind farbig und obwohl natürlich ziemlich klein, sind sie doch eindeutig zu erkennen. Wenn Araber es nutzen möchten, müssen sie sowohl Arabisch und Deutsch lesen können und bei der Aussprache der deutschen Vokabeln schon ein wenig Erfahrung mitbringen. Es bleibt zu hoffen, dass es zeitnah auch die „umgekehrte“ Variante mit Lautschrift für die deutschen Worte geben wird. Das hier vorliegende Bildwörterbuch hilft für den Anfang, ist zum Lernen aber nur bedingt geeignet. Es wäre begrüßenswert, wenn der Verlag an einer entsprechenden Ausgabe für Persisch arbeitet – neben Arabisch die zweite wichtige Sprache, die von den Flüchtlingen genutzt wird und für die es bisher sehr wenig Angebote gibt. Mit 3,99€ ist das Büchlein erfreulich preisgünstig und kann in der Kommunikation im Alltag sicher gute Hilfe leisten.

<b>Nordrhein-Westfalen</b> Landesstelle	<b>Moers</b> Ausschuss	<b>reh</b> Bearbeitung (Name, Vorname)	<b>Nr. 19151199</b> Kürzel
<b>Verf./Bearb./Hrsg.: Küntzel</b> Zuname		<b>Karolin</b> Vorname	
<b>Doering, Svenja</b> Illustrator/-in (Name, Vorn.)		Übersetz. von (Name, Vorn.)	Übersetz. aus Sprache
<b>Jagen, fressen, schlafen Ein Tag im Leben von Löwe, Adler &amp; Co</b> Titel			
Reihe			
<b>978-3-8174-9754-6</b> ISBN	<b>80</b> Seitenzahl	<b>12,99</b> Preis (EURO)	
<b>Compact</b> Verlag	<b>München</b> Ort	<b>2015</b> Jahr	
<b>Buch: Hardcover</b> Medienart/Ausführung		<b>Sachbilderbuch</b> Gattung	Kinder-/Jugendliteratur zur Arbeitswelt ? <input type="checkbox"/> Ja
Empfehl. für Taschenbuchtipps <input type="checkbox"/> Ja		<b>Erstelldatum: 05.04.2016</b>	
Anmerkungen (Material/ bes. Einsatzort)			
ID: 191519151199			
Bewertung <input checked="" type="radio"/> <b>sehr empfehlenswert</b> <input type="radio"/> empfehlenswert <input type="radio"/> eingeschränkt empf. <input type="radio"/> nicht empfehlenswert			
Einsatzmöglichkeiten <input checked="" type="checkbox"/> Büchereigrundstock <input type="checkbox"/> Klassenlesestoff <input type="checkbox"/> für Arbeitsbücherei			
Zielgruppe <input type="checkbox"/> 0-3 <input type="checkbox"/> 12-13 <input checked="" type="checkbox"/> 4-5 <input type="checkbox"/> 14-15 <input checked="" type="checkbox"/> 6-7 <input type="checkbox"/> 16-17 <input type="checkbox"/> 8-9 <input type="checkbox"/> ab 18 <input type="checkbox"/> 10-11			
Schlagwörter			
<b>Tiere</b>			
Internet? <input checked="" type="radio"/> Ja <input type="radio"/> Nein			
Zentraldatei:			
Verlag Datum			

**Inhaltsangabe**  
 Was machen freilebende Tiere eigentlich den ganzen Tag? Wann jagen und wann schlafen sie? Diese und weitere Fragen zu 18 ganz unterschiedlichen Tieren aus dem nahen Umfeld und der weiten Welt werden in diesem Bilderbuch interessant und auch lustig beantwortet.

**Beurteilungstext**  
 In dem Buch "Jagen, fressen, schlafen" können die jungen Betrachter bekannte Tiere aus dem Garten und dem Wald entdecken und Interessantes über ihr Leben erfahren. Weiter begegnen ihnen Tiere, die in der Wüste, im Regenwald, in der Luft oder im Wasser leben. Für jedes Tier werden zwei Doppelseiten ansprechend gestaltet. Die eine mit schönen Naturaufnahmen, die andere zum Aufklappen mit lustigen Tierzeichnungen auf farbigem Untergrund.  
 Mit leicht zu verstehenden Texten in kurzen Blöcken erfahren die Kinder eine Menge über die Besonderheiten und Lebensweisen der vorgestellten Tiere. Interessierte Kinder, die sich für Tiere begeistern, können sich gezielt informieren und ihren Spaß mit den Aufklappseiten haben. Für geübte Erstleser stellt die Größe der Schrift keine Schwierigkeit dar.  
 Glossar und Register runden das Buch perfekt ab.